



Cordless Router POFA 12 A2

(IE) (NI)

Cordless Router

Translation of the original instructions

(NL)

Accu-bovenfrees

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(DK)

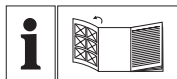
Batteridreven overfræser

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

Akku-Oberfräse

Originalbetriebsanleitung



(IE) (NI)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(NL)

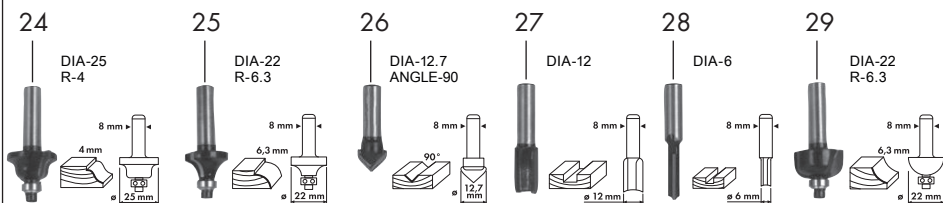
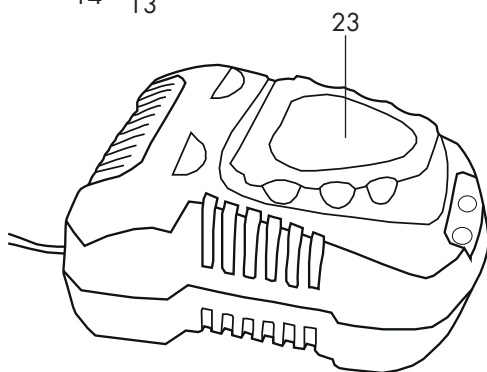
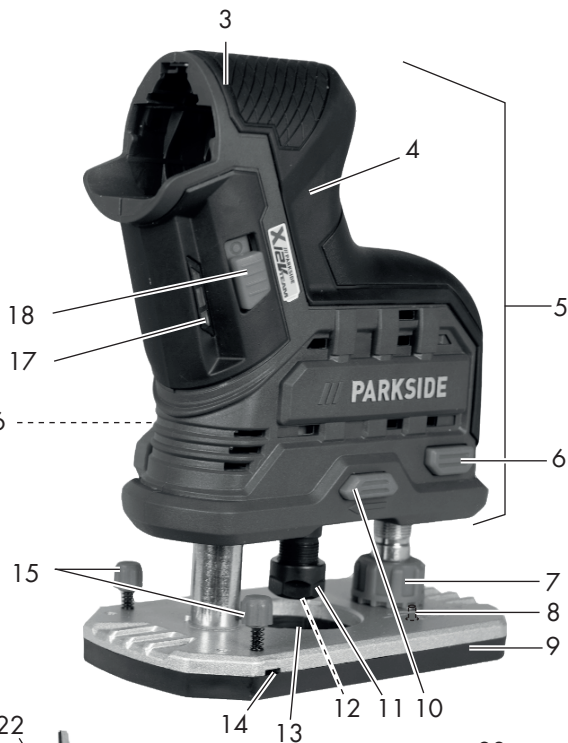
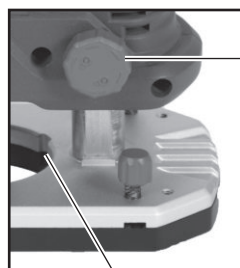
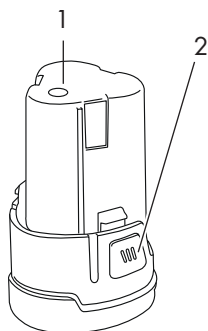
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IE / NI	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	21
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	39
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	58

A



Content

Introduction	4	Operation	14
Intended purpose.....	4	Switching on and off	14
General description.....	5	Practical tips	14
Extent of the delivery	5	Milling.....	14
Overview	5	Edge and profile cutting.....	15
Functional description	6	Milling with parallel stop.....	15
Technical data.....	6	Cleaning/maintenance	16
Safety instructions.....	7	Cleaning.....	16
Symbols in the manual.....	7	General maintenance	16
Symbols on the appliance	7	Storage.....	16
General safety instructions for power tools	7	Waste Disposal/environmental protection	16
Safety notices for milling cutters	10	Spare parts/accessories	17
Residual risks.....	11	Troubleshooting	18
Initial operation	12	Guarantee	19
Change collet chuck	12	Repair service	20
Mounting the suction adapter	12	Service-Center	20
Inserting/changing cutters.....	13	Importer	20
Mounting the parallel stop	13	Translation of the original EC declaration of conformity	77
Adjust cutting depth.....	13	Exploded Drawing	81
Inserting/removing the battery.....	14		
Checking the battery charge level	14		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for

the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The device can be used for cutting notches, edges, long holes and profiles on workpiece surfaces made from wood, plastics, light-weight materials.

Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

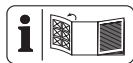
For security reasons, the device is not intended for children and young people under the age of 16. Young people aged 16 and over may only use the device under adult supervision.

The device is not designed for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. The manufacturer cannot be held liable for damage when the appliance is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation. The electric tool was designed for the following cutter types:

- Profile cutter (Ø 25 mm, R 4 mm)
- Rounding cutter (Ø 22 mm, R 6.3 mm)
- V-notch cutter (Ø 12.7 mm, < 90°)
- Notch cutter (Ø 12 mm)
- Notch cutter (Ø 6 mm)
- Fillet cutter (Ø 22 mm, R 6.3 mm)

The device is part of the PARKSIDE X 12 V TEAM series and can be operated using PARKSIDE X 12 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the PARKSIDE X 12 V TEAM series.

General description



The illustrations are on the front and back foldout pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Cordless Router
- Suction adapter
- Parallel stop
- Collet chuck 6 mm

- Collet chuck 8 mm (preassembled)
- 6-part cutter set
- Combination wrench
- Case
- Instruction Manual



Battery and charger are not included.

Overview



Machine:

- 1 Rechargeable battery
- 2 Battery release button
- 3 Upper handle
- 4 Right handle
- 5 Drive unit
- 6 Button for cutting depth rough adjustment
- 7 Setting knob for cutting depth fine adjustment
- 8 Locking screw
Cutting depth adjustment
- 9 Baseplate
- 10 Spindle locking button
- 11 Cap nut
- 12 Collet chuck 8 mm, preassembled (not visible)
- 13 Recess for suction adapter
- 14 Parallel stop receptor
- 15 Retaining screw
- 16 Cutting depth adjustment locking knob
- 17 Battery charge level indicator
- 18 On/Off switch

Accessories:

- 19 Combination wrench
- 20 Collet chuck 6 mm
- 21 Suction adapter
- 22 Parallel stop
- 23 Charger

6-part cutter set:

- 24 Profile cutter (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 25 Rounding cutter
(Ø 22 mm, R 6.3 mm)
- 26 V-notch cutter (Ø 12.7 mm, $\angle 90^\circ$)
- 27 Notch cutter (Ø 12 mm)
- 28 Notch cutter (Ø 6 mm)
- 29 Fillet cutter (Ø 22 mm, R 6.3 mm)

Functional description

The battery-powered router cutter is a power tool equipped with a rotating cutting tool (milling cutter) and a baseplate. Stepless cutting depth adjustment and dust suction enable comfortable working. Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Technical data**Cordless Router POFA 12 A2**

Motor voltage $U_{\max}$ 12 V ==

Idling speed n_0 19500 rpm

Milling cutter diameter max. 36 mm

Rotational speed

of cutter n max. 35000 rpm

Tool holder 6 mm/8 mm

Weight

(incl. rechargeable battery) .approx. 1,1 kg

Sound pressure level

(L_{pA}) 66,8 dB(A); $K_{pA}=3$ dB

Sound power level (L_{WA}) 77,8 dB(A); $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_h) 2,031 m/s²; $K=1.5$ m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The specified vibration emission value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified vibration emission value and the stated noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**Warning:**

The vibration emission value whilst actually using the power tool may vary from the given values depending on the type and way in which the power tool is used as well as the type of workpiece being processed in particular.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. One

example of a measure to reduce vibration exposure when using the tool is limiting the working hours.

All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

**Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at:**

www.lidl.de/akku

This device can only be operated with the following rechargeable batteries:

PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 A3
PAPK 12 B1, PAPK 12 B2, PAPK 12 B3.

This type of battery may only be charged with the following chargers:

PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Charging time (h.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A2 PAPK 12 A3	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the appliance.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Wear protective gloves.



Remove the battery from the device.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the appliance



Attention!



Remove the battery from the device before all cleaning and maintenance work. Risk of injury!



Read the manual.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Wear breathing protection.



Do not wear gloves while milling.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Direction of rotation of the milling cutter



Milling cutter fine adjustment



This device is part of the PARKSIDE X 12 V TEAM series

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep**

your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times. Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions

to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

a) Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer. Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

b) In the power tools, use only the batteries designed for the purpose. The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.**
A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
 - d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.**
Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
 - e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130°C can cause an explosion.
 - g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.
- 6) SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Safety notices for milling cutters



Warning! Milling can result in the formation of dusts hazardous to health, which can pose a risk to the operator or persons nearby. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles and respiratory protection. Attach a dust extraction system.



Materials hazardous to health such as lead, materials coated in paint containing lead or materials containing asbestos may not be worked on using this device!

- **Fasten and secure the workpiece by means of clamps or with another method on a stable underground.** If you hold the workpiece only with your hand or against your own body, it will stay instable and this can lead to a loss of control.
- **The permissible rotation speed of the attachment tools must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the power tool.** Accessories that run faster than the permissible speed can be destroyed.
- **Cutters and other accessories must be exactly matching the tool holder (collet chuck) of your power tool.** Attachment tools that are not exactly matching the tool holder of the power tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can ultimately lead to a loss of control.
- **Ensure that the cutter is assembled correctly.** A cutter that is not assembled correctly can break during the milling or be ejected and present a risk

of injury.

- **Move the power tool against the workpiece only when it is turned on.** Otherwise, there is a risk of kick-back if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Do not put your hands in the cutting area and neither on the cutter. Hold the upper handle or the motor housing with your other hand.** When holding the milling cutter with both hands, they cannot be injured by the cutter.
- **Never mill over metal objects, nails or screws.** The milling cutter can be damaged and lead to increased vibrations.
- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- **Do not use any blunt or damaged tools.** Blunt or damaged tools can cause uncontrollable situations.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The attachment tools can jam and lead to a loss of control over the power tool.
- **Avoid contact with the tool or the workpiece immediately after processing.** The parts may be hot and cause burn injuries.
- Use only milling cutters which have the correct shank diameter and are suitable for the speed of the power tool.
- **Do not use any accessories that are not recommended by**

PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Injuries caused by moving parts;
- b) Ear damage if working without ear protection;
- c) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
- d) Eye injuries if no suitable eye protection is worn.
- e) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the PARKSIDE X 12 V TEAM series.
A detailed description of the

charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Initial operation



Remove the battery from the power tool before carrying out any work.
Risk of injury!

Before you turn on the machine, you must

- change collet chuck if necessary
- connect the dust suction,
- insert the desired cutter,
- adjust the cutting depth,
- mount the parallel stop if necessary,
- clamp in the workpiece.
- insert the battery

B Change collet chuck

The collet chucks suitable for the device can be used with a shank diameter of 6 mm or 8 mm.



Only use the cutter with a shank diameter suitable for the installed collet chuck.



Use only cutters that are suitable for the speed of the power tool.

All cutters of the 6-part cutter set included in the delivery are provided with an 8-mm cutter shaft.

Change the collet chuck for cutters with a 6-mm cutter shaft.

1. Press the spindle locking button (10) on the side of the device and keep it pressed down.
2. Screw off the cap nut (11) using the

combination wrench (A 19).

3. Release the spindle locking button (10).
4. Take out the 8 mm collet chuck (12) using pliers and insert the 6 mm collet chuck (20) that is included in the delivery. You will hear it click into place.
5. Screw the cap nut (11) loosely back on.



Tighten the cap nut only when a cutter is inserted. The collet chuck might get damaged.

C Mounting the suction adapter

You can reduce dust formation while you work by connecting a dust suction system. The suction adapter (21) can be inserted in two positions to enable suction from left or right.

1. Unlock the cutting depth rough adjustment by turning the locking knob (16) anticlockwise about half way.
2. Press and hold the cutting depth rough adjustment button (6).
3. Now move the drive unit (5) fully up to the top. The drive unit (5) and baseplate (9) are now at the maximum distance from one another.
4. Let go of the button (6).
5. Fit the suction adapter (21) into the recesses provided (13) in the baseplate (9).
6. To lock, turn the suction adapter (21) clockwise as far as it allows.
4. Connect the suction hose of a vacuum cleaner to the suction adaptor (21).



The vacuum cleaner must be suitable for the workpiece to be processed. Use a special vacuum cleaner if dusts with hazard for health are created.

D Inserting/changing cutters



To insert and replace cutters, wear protective gloves to prevent cuts and burns.

1. Press the spindle locking button (10) on the side of the device and keep it pressed down.
2. Use the combination wrench (19) to loosen the cap nut (11) as much as needed, so that the cutter can be inserted.
3. Release the spindle locking button (10).
4. Insert the desired cutter into the already mounted collet chuck (12). The cutter shaft must be pushed in at least 20 mm.
5. Use the combination wrench (19) to tighten the cap nut (11) while keeping the spindle locking button (10) pressed.



Tighten the cap nut only when a cutter is inserted. The collet chuck might get damaged.

E Mounting the parallel stop

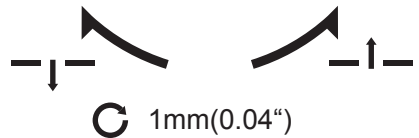
1. Unscrew both retaining screws (15) on the top side of the baseplate.
2. Now insert the parallel stop (22) into the receptor (14) provided on the baseplate (9).
3. Fix the parallel stop into the desired position using the retaining screws (15).

F Adjust cutting depth



The cutting depth may only be set when the device is switched off

1. Place the device with inserted cutter onto the edge of the workpiece to be processed while allowing space below the cutter.
2. Unlock the cutting depth rough adjustment by turning the locking knob (16) anticlockwise about half way.
3. Press the cutting depth rough adjustment button (6) and keep it pressed.
4. Now move the drive unit (5) downwards/upwards and roughly set the desired cutting depth.
5. Let go of the button (6).
6. Use the adjusting knob (7) for fine adjustment: one entire rotation corresponds to 1 mm:



Counter-clockwise rotation:
greater cutting depth.

Clockwise rotation:
lesser cutting depth.

7. Fix the desired cutting depth by turning the locking knob (16) clockwise until you sense resistance.



We recommend testing the cutting depth adjustment by means of a test cut on a reject piece.



To secure the finely adjusted cutting depth, you can screw in the locking screw (8) into the adjusting knob (7) of the cutting depth fine adjustment from the underside of the baseplate (9).

Inserting/removing the battery

1. To remove the battery (1) from the appliance, press the release buttons (2) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (1), push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.



**Only insert the battery once the battery-operated tool is fully ready for use.
Risk of injury!**

Checking the battery charge level

The battery's (1) charge level is indicated by the charge state indicator.

- The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights (17) while the device is in operation.

red-yellow-green => Battery fully charged
red and yellow => Battery half charged
red => Battery needs to be charged

Operation



Wear breathing protection (fine dust mask of protection class FFP2).



Do not wear gloves while milling.

A Switching on and off



Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body.

Before switching the device on, ensure it is not in contact with the workpiece.

1. Ensure that the battery (1) is inserted (see „Removing/inserting the battery“).

Switching on:

2. Press and hold the on/off switch (18).
3. Switching on: Slide the on/off switch (18) upwards so that "I" appears on the switch.
4. Release the on/off switch (18).

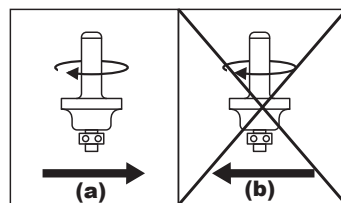
Switching off:

5. Press and hold the on/off switch.
6. Switching off: Slide the on/off switch (18) downwards so that "0" appears on the switch.
7. Release the on/off switch (18).

Practical tips

Milling

Always mill in counter direction: in the process, the machine is moved counter to the rotation direction of the cutter.



Never mill in the rotation direction (synchronous operation). There is the risk of accidents, as the machine might be torn out of your hands.

- Use only the cutter that has a specified permissible rotation speed, which is at least as high as the maximum rotation

speed of the machine that is specified on the machine.

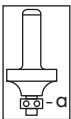
- Always use the proper tools.
- Do not use any blunt or damaged tools or accessories.
- Be aware that the cutter will protrude from the bottom of the baseplate. Ensure you do not damage your workpiece or other objects as a result.

1. Fasten the workpiece securely on the work surface.
2. Insert the cutter.
3. Set the desired cutting depth.
4. Turn the device on.
5. Move the device to the location you wish to work on.
- H** 6. Hold the device firmly with both hands while working. While doing so, ensure none of your fingers protrude into the area beneath the drive unit (**A** 5) and mill with a consistent feed motion.
8. Turn off the device.



After the device has been switched off, the cutter continues moving for some time. Do not touch the moving cutter and do not put the device down before the cutter has come to a complete standstill. Risk of injury!

Edge and profile cutting



When edge or profile cutting without parallel stop, the cutter must be equipped with a stop ring (a) as guide.

1. Move the turned on machine to the workpiece until it sits on the stop ring on the workpiece edge to be processed.
2. Move the machine with both hands along the workpiece edge. Avoid excessive pressure.

Milling with parallel stop

You can mill notches and profiles with the parallel stop by moving the parallel stop along the workpiece edge at a pre-set distance.



Solid materials can only be milled in small steps (max. 1-2 mm cutting depth). Deeper grooves must be milled in several steps.



1. Insert the parallel stop (22) into the receptor (14) provided on the baseplate. Tighten the retaining screws (15).
2. Place the battery-powered router cutter onto the edge of the workpiece while allowing space below the cutter.
3. Set the cutting depth to 1-2 mm and fix in place.
4. Make sure that the parallel stop (22) lies against the workpiece edge correctly.
5. Begin to remove 1-2 mm of wood in small steps using the battery-powered router cutter. To do so, move the turned-on device along the workpiece edge with lateral pressure on the parallel stop (22). The parallel stop (22) acts as the lateral guide for the battery-powered router cutter.

Continuously check that the groove has a right angle.

6. For deeper grooves, repeat work steps 4-5 until you achieve the desired result.

Cleaning/maintenance



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts. In this way you avoid damage to the appliance and possible injury to people.



Remove the battery from the device before all cleaning and maintenance work and before transporting it. If the device is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Always wear protective gloves when handling cutters to avoid cutting yourself.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

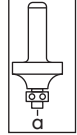


Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- If the ball bearing (a) of a cutter has come loose, re-tighten it using an Allen key.



Storage

- Clean the device prior to storage.
- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Store the cutter in the packaging included in the delivery. Avoid contact with other metal parts or cutter blades.

Waste Disposal/environmental protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device.

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Electrical machines do not belong in domestic waste.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare parts/accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" Page 20). Please have the order number mentioned below ready.

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
A 11/12	30/31	Collet chuck (8mm) + Cap nut	91105642
A 21	10	Suction adapter	91105641
A 22	9	Parallel stop	91105640
A 23		Charger EU	80001335
		Charger UK	80001336
A 24-29		6-part cutter set (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
	24	Profil cutter (25.0x12.0x8 / R 4 mm)**	
	25	Rounding cutter (22.0x11x8 / R 6.3 mm)**	
	26	V-notch cutter (12.7x9.0x8 / $\angle$ 90°)**	
	27	Notch cutter (12.0x20.0x8)**	
	28	Notch cutter (6.0x20.0x8)**	
	29	Fillet cutter (22.0x13.x8 / R 6.3 mm)**	

* MAN = approved for manual feeds.

n = max. rotation speed (min⁻¹) for which the cutter is approved.

HW = cutting blades are made of hard metal.

** Dimensions of the cutter (mm): Cutter diameter Ø x length of the cutter head x shaft diameter

R = radius of the profile (mm)

$\angle$ = angle of the V-notch

A Troubleshooting

 In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately! Failure to comply may result in injuries from cuts.

Problem	Possible cause	Error correction
Appliance does not start	Battery (1) discharged	Recharge battery (1) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Battery (1) not in	Insert battery (1) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/off switch (18) is broken	Repair by Customer Care
	Motor faulty	
Engine is slower and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce the pressure
		Increase rotation speed
		Workpiece unsuitable
The milling is not straight	Parallel stop (22) not inserted	Mounting the parallel stop.
The milled work-piece has burn marks	Unsuitable or blunt cutter	Adjust cutting depth
	Cutting depth is set too large	Use the step stop to mill in multiple steps
The fringes of the milled part tear off, there are grooves and uneven parts in the milling	Cutter is worn out and dull	Change the cutter
	Cutter blades are damaged	Change the cutter
Dust is not being sucked off	Vacuum is not switched on	Turn on vacuum before milling
	Suction hose or suction adapter (21) is clogged	Remove clogging

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutter, accessories) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, or parts made of glass).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 351901_2007) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the process-

ing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

IE

NI

Service Ireland

Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 351901_2007

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

Germany

www.grizzlytools-service.eu

Indhold

Introduktion	21
Anvendelsesformål	21
Generel beskrivelse	22
Leveringsomfang	22
Oversigt.....	22
Funktionsbeskrivelse	23
Tekniske data	23
Sikkerhedsinformationer	24
Symboler i vejledningen.....	24
Generelle sikkerhedsin-formationer	
for el-værktøjer	24
Sikkerhedsanvisninger til fræsning....	27
Restrisici	28
Ibrugtagning	29
Udskiftning af spændetang.....	29
Montering af udsugningsadapter	30
Indsætning/udskiftning af fræser.....	30
Montering af parallelanslag	30
Indstilling af fræsedybde.....	30
Udtagning/isætning af batteriet.....	31
Kontrol af batteriets ladetilstand	31
Betjening	31
Tænding og slukning	32
Arbejdsanvisninger	32
Fræsning	32
Kant- og profilfræsning	32
Fræsning med parallelanslag.....	33
Rengøring/vedligeholdelse	33
Rengøring	33
Generelle	
vedligeholdelsesarbejder	34
Opbevaring	34
Bortskaffelse/	
miljøbeskyttelse	34
Reserve dele/Tilbehør	35
Fejlsøgning	36
Garanti	37
Reparations-service	38
Service-Center	38
Importør	38

Oversættelse af den originale	
CE-konformitetserklæring	78
Ekspllosionstegning	81

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Apparatet er egnet til fræsning af noter, kanter, langhuller og profiler i arbejdssemneoverflader af træ, plast og lette byggematerialer.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Af sikkerhedsgrunde er maskinen ikke beregnet til børn og unge under 16 år. Unge over 16 år må kun anvende maskinen un-

der opsyn af en voksen. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Elværktøjet er konstrueret til følgende fræsertyper:

- Profilfræser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- Afrundingsfræser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- V-notfræser (Ø 12,7 mm, $\angle$ 90°)
- Notfræser (Ø 12 mm)
- Notfræser (Ø 6 mm)
- Hulkelfræser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Dette apparat er del af PARKSIDE X 12 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra PARKSIDE X 12 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra PARKSIDE X 12 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på de forreste og bagerste foldesider.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen: Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Overfræser
- Udsugningsadapter
- Parallelanslag
- Spændetang 6 mm
- Spændetang 8 mm (formonteret)
- 6-delt fræsersæt
- Gaffelnøgle
- Opbevaringskuffert
- Betjeningsvejledning



Batteri og oplader er ikke inkluderet.



Oversigt

Apparat:

- 1 Genopladeligt batteri
- 2 Frigørelsesknap batteri
- 3 Øvre håndtag
- 4 Højre håndtag
- 5 Drivenhed
- 6 Knap til grovindstilling af fræsedybder
- 7 Indstillingshjul til finindstilling af fræsedybder
- 8 Sikringsskrue til fræsedybdeindstilling
- 9 Grundplade
- 10 Spindellåsetag
- 11 Omløbermøtrik
- 12 Spændetang 8 mm, formonteret (ikke synligt)
- 13 Udsparing til udsugningsadapter
- 14 Holder til parallelanslag
- 15 Låseskrue
- 16 Låsehjul til fræsedybdeindstilling
- 17 Ladetilstandsvisning
- 18 Tænd/sluk-kontakt

Tilbehør:

- 19 Gaffelnøgle
- 20 Spændetang 6 mm
- 21 Udsugningsadapter
- 22 Parallelanslag
- 23 Oplader

6-delt fræsersæt:

- 24 Profilfræser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 25 Afrundingsfræser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 26 V-notfræser (Ø 12,7 mm, $\angle$ 90°)
- 27 Notfræser (Ø 12 mm)
- 28 Notfræser (Ø 6 mm)
- 29 Hulkelfræser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne overfræser er et el-værktøj, der er udstyret med et roterende skæreværktøj (fræser) og en grundplade. Den trinfri indstillelige fræsedybdeindstilling og støvudsugning gør det muligt at arbejde komfortabelt. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Tekniske data

Batteridreven overfræser.....POFA 12 A2

Motorspænding U 12 V==

Tomgangshastighed n_0 19500 min⁻¹

Diameter af fræser maks. 36 mm

Omdrejningstal

for fræser n maks. 35000 min⁻¹

Værktøjsholder..... 6 mm/8 mm

Vægt

(inkl. genopladeligt batteri)..... ca. 1,1 kg

Lydtryksniveau

(L_{PA}) 66,8 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Lydeffektniveau

(L_{WA}) 77,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h) 2,031 m/s²; K = 1,5 m/s²

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Der er nødvendigt af fastlægge forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering

af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).



OBS! Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Dette apparat kan kun bruges med følgende genopladelige batterier:

PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 A3
PLGK 12 B1, PLGK 12 B2, PLGK 12 B3.

Disse genopladelige batterier må oplades med følgende opladere:
PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Ladetid(h)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A2 PAPK 12 A3	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Temperatur max. 50 °C
Opladning 4 - 40 °C
Drift..... -20 - 50 °C
Opbevaring 0 - 45 °C

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med oplysninger om forebyggelse af skader.



Bær beskyttelseshandsker.



Tag det genopladelige batteri ud af apparatet.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Billedtegn på apparatet



Advarsel!



Tag batteriet ud af apparatet før al rengørings- og vedligeholdelsesarbejde. Fare for kvæstelser!



Læs betjeningsvejledningen.



Bær høreværn.



Bær beskyttelsesbriller eller ansigtsbeskyttelse.



Bær støvmaske.



Bær ikke handsker under fræsning



El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet



Drejeretning fræser



Finindstilling af fræser



Produktet er en del af PARKSIDE X 12 V TEAM-serien.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå

gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den slutes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindiel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uven-

tede situationer.

- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løst-siddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for

brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Sikkerhedsanvisninger til fræsning



Advarsel! Ved fræsning kan der opstå sundhedsskadeligt støv, som kan være til fare for betjeningspersonen eller personer, der befinder sig i nærheden. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Bær altid beskyttelsesbriller og åndedrætsværn. Tilslut en støvudsugning.



Sundhedsskadelige materialer såsom bly, materialer med blyholdigt malingslag eller asbestholdige materialer må ikke bearbejdes med dette apparat!

- **Fastgør og sikr værktøjet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder værktøjet med hånden eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og kontrollen over det kan gå tabt.
- **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal mindst**

være så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Tilbehør, som drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt.

- **Fræser eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt ind i værktøjsholderen (spændetangen) på elværktøjet.** Indsatsværktøj, som ikke fastgøres nøjagtigt i elværktøjets holder, drejer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan medføre tab af kontrol over værktøjet.
- **Kontrollér, at fræsere er monteret korrekt.** Hvis ikke fræsere er monteret korrekt, kan den knække under fræsningen eller blive slynget ud og medføre risiko for kvæstelser.
- **Før kun elværktøjet mod arbejdsområdet i tændt tilstand.** Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsområdet.
- **Bevæg ikke hænderne ind i fræseområdet eller hen til fræsere. Hold i ekstragrebet eller motorhuset med den anden hånd.** Når du holder fræsere med begge hænder, kan de ikke blive kvæstet af fræsere.
- **Fræs aldrig hen over metalgenstande, søm eller skruer.** Fræsere kan blive beskadiget og medføre øgede vibrationer.
- **Anvend egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger eller spørg det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader eller elektriske stød.

- **Brug ikke stumpe eller beskadigede værktøjer.** Stumpe eller beskadigede værktøjer kan resultere i ukontrollerbare situationer.
- **Hold godt fast i elværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Med begge hænder føres elværktøjet sikkert.
- **Vent med at lægge elværktøjet fra dig, til det står stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og medføre tab af kontrol over elværktøjet.
- **Undgå at berøre værktøjet eller arbejdsområdet umiddelbart efter bearbejdningen.** Delene kan stadig være varme og forårsage brandskader.
- Anvend kun fræsere, der har den rigtige skaftdiameter og er egnet til elværktøjets omdrejningstal.
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Kvæstelser på grund af bevægelige dele;
- Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn;
- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn;
- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i PARKSIDE X 12 V TEAM-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Ibrugtagning



Tag batteriet ud af apparatet før al arbejde på elværktøjet. Fare for kvæstelser!

Før du tager apparatet i brug, skal du

- udskifte spændetangen ved behov,
- montere støvudsugning,
- indsætte den ønskede fræser,
- indstille fræsedybden,
- evt. montere parallelslaget,
- fastspænde arbejdsemnet,
- isætte batteriet.

B Udskiftning af spændetang

Spændetængerne, der passer til apparatet, kan holde fræsere med en skaftdiameter på 6 mm hhv. 8 mm.



Anvend kun fræsere med en skaftdiameter, der passer til den monterede spændetang.



Anvend kun fræsere, der egner sig til elværktøjets omdrejningstal.

Alle fræsere i det medfølgende 6-delte fræsersæt er forsynet med et 8 mm fræserskaft.

Til fræsere med et 6 mm fræserskaft skal spændetangen udskiftes.

1. Tryk på spindellåsetasten (10) på apparatets forside og hold den nede.
2. Skru omløbermøtrikken (11) af med gaffelnøglen (A 19)
3. Slip spindellåsetasten (10).

4. Fjern spændetangen 8 mm (12) ved hjælp af en tang og indsæt den medfølgende spændetang 6 mm (20). Du kan høre, når den går i indgreb.
5. Skru igen omløbermøtrikken (11) løst på.



Tilspænd kun omløbermøtrikken, når fræseren er indsat. Spændetangen kan blive beskadiget.

C Montering af udsugningsadapter

Når støvudsugningen tilsluttes, kan støvniveauet under arbejdet reduceres. Udsugningsadapteren (21) kan indsættes i to positioner, så der både kan udsuges fra højre og fra venstre side.

1. Lås op for grovindstillingen til fræsedybden ved at dreje låsehjulet (16) ca. en halv omdrejning mod uret.
2. Tryk på knappen (6) til grovindstillingen til fræsedybden, og hold den nede.
3. Bevæg nu drivenheden (5) opad. Nu er afstanden mellem drivenheden (5) og grundpladen (9) maksimal.
4. Slip knappen (6).
5. Anbring udsugningsadapteren (21) i de dertil beregnede udsparinger (13) i grundpladen (9).
6. Drej udsugningsadapteren (21) med uret til anslag for at låse den.
7. Slut en støvsugers sugeslange til udsugningsadapteren (21).



Støvsugeren skal være egnet til materialet, der skal bearbejdes. Anvend en specialstøvsuger, hvis der opstår sundhedsfarligt støv.

D Indsætning/udskiftning af fræser



Bær beskyttelseshandsker i forbindelse med indsætning og udskiftning af fræsere for at undgå snitsår og forbrændinger.

1. Tryk på spindellåsetasten (10) på siden af apparatet og hold den nede.
2. Løsn omløbermøtrikken (11) med gaffelnøglen (19) så meget, at fræseren kan indsættes.
3. Slip spindellåsetasten (10).
4. Skyd den ønskede fræser ind i den formonterede spændetang (12). Fræserskafte skal være skudt mindst 20 mm ind.
5. Tilspænd omløbermøtrikken (11) med gaffelnøglen (19), mens der trykkes på spindellåsetasten (10).



Tilspænd kun omløbermøtrikken, når fræseren er indsat. Spændetangen kan blive beskadiget.

E Montering af parallelanslag

1. Skru begge låseskruer (15) på grundpladens overside løs.
2. Før nu parallelanslaget (22) ind i den dertil beregnede holder (14) på grundpladen (9).
3. Fiksér parallelanslaget i den ønskede position med låseskruerne (15).

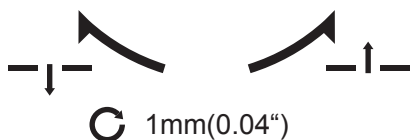


F Indstilling af fræsedybde



Indstilling af fræsedybden må kun foretages, når apparatet er slukket

1. Anbring apparatet med den indsatte fræser ved kanten på arbejdsområdet, der skal bearbejdes, så der er plads under fræseren.
2. Lås op for grovindstillingen til fræsedybden ved at dreje låsehjulet (16) ca. en halv omdrejning mod uret.
3. Tryk på knappen (6) til grovindstillingen til fræsedybden, og hold den nede.
4. Bevæg nu drivenheden (5) nedad eller opad, og indstil den ønskede fræsedybde groft.
5. Slip knappen (6) igen.
6. Finjusteringen udføres med indstillingshjulet (7). En hel omdrejning svarer til 1 mm:



Drejning mod uret:
større fræsedybde.

Drejning med uret:
lavere fræsedybde.

7. Fiksér den ønskede fræsedybde ved at dreje låsehjulet (16) med uret, indtil der mærkes en modstand.



Vi anbefaler, at indstillingen af fræsedybden kontrolleres med en prøvefræsning på et kasseret stykke.



Finindstillingen af fræsedybden sikres ved at skruer sikringskruen (8) fra undersiden af grundpladen (9) ind i indstillingshjulet (7) til finindstillingen af fræsedybden.

Udtagning/isætning af batteriet

1. Tryk på frigørelsesknappen (2) på det genopladelige batteri (1), og træk batteriet ud.
2. Skub det genopladelige batteri (1) langs styreskinnen ind i redskabet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.



Isæt først det genopladelige batteri, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet. Der er risiko for kvæstelser!

Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstandsvisning på apparatet viser det genopladelige batteris (1) ladetilstand.

- Ladetilstanden vises ved, at den tilhørende LED-lampe (17) lyser, når apparatet er i drift.

rød-gul-grøn => batteriet er fuldt opladet

rød-gul => batteriet er ca. halvt opladet

rød => batteriet skal oplades

Betjening



Bær åndedrætsværn (finstøvmaske beskyttelsesklasse FFP2).



Bær ikke handsker under fræsning.

A Tænding og slukning



Sørg for at stå stabilt og hold godt fast i apparatet med begge hænder i en passende afstand til kroppen. Sørg, inden der tændes, for, at apparatet ikke er i berøring med arbejdssemnet.

1. Kontrollér, at batteriet (1) er sat i (se „Udtagning/isætning af batteriet“).

Tænding:

2. Tryk på tænd/sluk-kontakten (18), og hold den nede.
3. Skyd tænd/sluk-kontakten (18) opad, så „I“ kommer til syne på kontakten.
4. Slip tænd/sluk-kontakten (18)

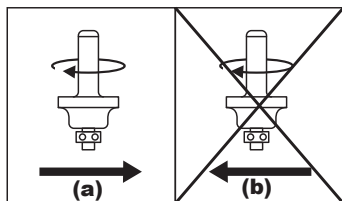
Slukning:

5. Tryk på tænd/sluk-kontakten, og hold den nede.
6. Skyd tænd/sluk-kontakten (18) nedad, så „O“ kommer til syne på kontakten.
7. Slip tænd/sluk-kontakten (18).

Arbejdsanvisninger

Fræsning

Udfør altid fræsning i modløb: I den forbindelse bevæges apparatet modsat af fræsereens drejeretning.



Udfør aldrig fræsning med omløbsretningen (medløb). Der er fare for ulykker, da apparatet kan blive revet ud af hånden.

- Anvend kun fræsere, hvis angivne til-ladte omdrejningstal er mindst lige så højt som apparatets maksimale omdrejningstal, der er angivet på apparatet.
- Anvend altid det passende værktøj.
- Brug ikke stumpe eller beskadigede værktøjer og tilbehørsdele.
- Før altid strømkablet bagud og væk fra apparatet under fræsning.

1. Fastgør arbejdssemnet sikkert på arbejdsfladen.
2. Indsæt en fræser.
3. Indstil den ønskede fræsedybde og omdrejningstal.
4. Tænd apparatet.
5. Før apparatet hen til stedet, der skal bearbejdes.

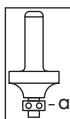


6. Hold apparatet fast med begge hænder under arbejdet. Sørg for, at der ikke rager fingre ind i området under drivenheden (A 5), og udfør fræsningen med ensartet fremføring.
7. Sluk for apparatet.



Fræsere er stadig i bevægelse i et stykke tid, efter at apparatet er slukket. Rør ikke ved fræsere, når den er i bevægelse, og læg ikke apparatet til side, før fræsere er standset helt. Der er risiko for kvæstelser!

Kant- og profilfræsning



Ved kant- eller profilfræsning uden parallelanslag skal fræsere være udstyret med en påløbsring (a) som føring.

1. Før det tilkoblede apparat hen til arbejdssemnet, indtil påløbsringen ligger op

til arbejdsemnekanten, der skal bearbejdes.

2. Før apparatet langs arbejdsemnekanten med begge hænder. Undgå for kraftigt tryk.

Fræsning med parallelanslag

Med parallelanslaget kan der fræses noter og profiler, ved at parallelanslaget føres langs arbejdsemnekanten i en forudindstillet afstand.



Fræsning i kompakte materialer er kun muligt i små trin (maks. 1-2 mm skæredybde). Dybere noter skal fræses i flere arbejdsforløb.

1. Før parallelanslaget (22) ind i den dertil beregnede holder (14) på grundpladen. Tilspænd låseskrue(rne) (15).
2. Anbring den batteridrevne overfræser ved kanten på arbejdsemnet, så der er plads under fræsere(n).
3. Indstil fræsedybden til 1-2 mm, og fiksér den.
4. Kontrollér, at parallelanslaget (22) ligger korrekt op til kanten på arbejdsemnet.
5. Fjern første træ i små trin af 1-2 mm med overfræsere(n). Før hertil det tændte apparat langs kanten på arbejdsemnet, idet der trykkes fra siden på parallelanslaget (22). Parallelanslaget (22) fungerer som sideføring til overfræsere(n). Kontrollér med jævne mellemrum, at noten er retvinklet.
6. Hvis der ønskes dybere noter, gentages arbejdsstrin 4-5 indtil det ønskede resultat.

Rengøring/ vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Hvis du følger disse anvisninger, undgår du skader på apparatet og personskader, der kan opstå som følge heraf.



Tag batteriet ud af apparatet før al rengørings- og vedligeholdelsesarbejde og ved transport. Utilsigtet tilkobling af apparatet medfører risiko for kvæstelser.



Bær beskytteshandsker ved omgang med fræsere for at undgå snitsår.

Gennemfør regelmæssigt følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejder. Derigennem er en lang og tilforladelig brug garanteret.

Rengøring



Apparatet må hverken sprøjtevaske med eller dypes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

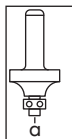


Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

Hold ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste.

Generelle vedligeholdelsesarbejder

- Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Hvis kuglelejet (a) til en fræser har løsnet sig, skal det strammes med en unbrakonøgle.



Opbevaring

- Maskinen skal rengøres inden den opbevares.
- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar fræserne i den medfølgende emballage. Undgå berøring med andre metaldele eller fræserskær.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag batteriet ud af apparatet, før apparatet bortskaffes!

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaffelsesanvisninger for batteriet findes i den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren.



Opladere hører ikke i husholdningsaffaldet.

- Bortskaf apparatet iht. de lokale bestemmelser. Aflever apparatet på et samlested, hvor det bliver tilført et miljøvenligt genbrugssystem. Henvend dig til dit lokale renovations-selskab eller til vores servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Reservedele/Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools-service.eu**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 38).

Pos. Betjenings- vejledning	Pos. Eksplodings- tegning	Betegnelse	Bestillings- numre
A 11/12	30/31	Spændetang (8mm)+ Omløbermøtrik	91105642
A 21	10	Udsugningsadapter	91105641
A 22	9	Parallelanslag	91105640
A 23		Oplader EU	80001335
		Oplader UK	80001336
A 24-29		6-delt fræsersæt (MAN / n=maks. 35000 / HW)*	91104255
24		Profilfræser (25.0x12.0x8 / R 4 mm)**	
25		Afrundingsfræser (22.0x11x8 / R 6.3 mm)**	
26		V-notfræser (12.7x9.0x8 / $\angle$ 90°)**	
27		Notfræser (12.0x20.0x8)**	
28		Notfræser (6.0x20.0x8)**	
29		Hulkelfræser (22.0x13.x8 / R 6.3 mm)**	

* MAN = godkendt til manuel fremføring.

n = maks. omdrejningstal (min-1), som fræseren er godkendt til.

HW = skær består af hårdmetal.

** Fræsereens mål (mm): Fræserdiameter $\varnothing$ x længde af skærehoved x skaftdiameter

R = radius af profilen (mm)

$\angle$ = V-notens vinkel

A Fejlsøgning



Tag straks batteriet ud af maskinen i tilfælde af ulykker eller driftsforstyrrelser!
Overholdes dette ikke, kan det føre til snitsår.

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Redskabet starter ikke	Afladet batteri (1)	Oplad batteriet (se betjeningsvejledningen til batteriet og opladeren)
	Batteri (1) ikke isat	Isæt batteriet (se „Betjening“)
	Tænd-/sluk-knap (18) defekt	Reparation ved kundeservice
	Motor defekt	
Motor bliver langsommere og går i stå	Sliberen overbelastes af arbejdssemnet	Reducér trykket
		Arbejdsemne uegnet
Fræsning forløber ikke i lige retning	Parallelanslag (22) ikke isat	Montér parallelanslagets
Det fræsede arbejdssemne har brandspor	Uegnet eller stump fræser	Udskift fræseren
	Fræsedybden er indstillet for højt	Tilpas fræsedybden
Fræsningens kanter bryder op, furer og ujævnheder i fræsningen	Fræseren er slidt og uskarp	Udskift fræseren
	Fræsersens skær er beskadiget	Udskift fræseren
Støvet udsuges ikke	Støvsugeren er ikke tændt	Tænd støvsugeren før fræsning
	Udsugningsslangen eller udsugningsadapteren (21) er tilstoppet	Fjern tilstopningen

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytte og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning (f.eks. fræser, tilbehør) og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (f.eks. IAN 351901_2007) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte



den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerete - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse indsendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 351901_2007

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools-service.eu

Inhoud

Inleiding	39
Gebruiksdoel	39
Algemene beschrijving	40
Omvang van de levering	40
Overzicht	40
Functiebeschrijving	41
Technische gegevens	41
Veiligheidsvoorschriften	42
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	42
Symbolen op het apparaat	42
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	42
Veiligheidsinstructies voor het frezen ..	46
Restrisico's	47
Ingebruikname	48
Spantang vervangen	48
Afzuigadapter monteren	48
Frees plaatsen/vervangen	49
Parallelaanslag monteren	49
Freesdiepte instellen	49
Accu aanbrengen/verwijderen	50
Laadtoestand van de accu nakijken ..	50
Bediening	50
In- en uitschakelen	50
Werkinstructies	51
Frezen	51
Rand- en profielfrezen	51
Frees met parallelaanslag	51
Reiniging/Onderhoud	52
Reiniging	52
Algemene onderhoudswerkzaamheden	53
Bewaring	53
Verwerking/Milieubescherming ..	53
Reserveonderdelen/Accessoires ..	54
Foutopsporing	55
Garantie	56
Reparatieservice	57
Service-Center	57
Importeur	57
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	79
Explosietekeningen	81

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals

beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

Het apparaat is geschikt voor het frezen van groeven, randen, langwerpige gaten en profielen in werkstukoppervlakken gemaakt van hout, kunststof en lichtgewicht materialen.

Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten,

kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Om veiligheidsredenen is het apparaat niet bestemd voor kinderen en jongeren die jonger zijn dan 16. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Het elektrische gereedschap is gebouwd voor de volgende soorten frezen:

- Profielfrees (25 mm, R 4 mm)
- Radiusfrees (22 mm, R 6,3 mm)
- V-sleuffrees (12,7 mm, $\angle$ 90°)
- Sleuffrees 12 mm
- Sleuffrees 6 mm
- Afrondingsfrees (22 mm, R 6,3 mm)

Het apparaat maakt deel uit van de reeks PARKSIDE X 12 V TEAM en kan met accu's van de reeks PARKSIDE X 12 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie PARKSIDE X 12 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-bovenfrees

- Afzuigadapter
- Parallelaanslag
- Spantang 6 mm
- Spantang 8 mm, vooraf gemonteerd
- 6-delige freeset
- Steeksleutel
- Bewaarkoffer
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht



Apparaat:

- 1 Accu
- 2 Ontgrendelknop accu
- 3 Bovenste handgreep
- 4 Rechter handgreep
- 5 Aandrijfeenheid
- 6 Toets freesdiepte-grove instelling
- 7 Verstelwiel voor fijnafstelling van de freesdiepte
- 8 Borgschroef
Freesdiepte-instelling
- 9 Bodemplaat
- 10 Vergrendelknop voor as
- 11 Wartelmoer
- 12 Spantang 8 mm, vooraf gemonteerd (niet zichtbaar)
- 13 Uitsparing voor afzuigadapter
- 14 Uitsparing parallelaanslag
- 15 Vastzetschroef
- 16 Vergrendelwiel freesdiepte-instelling
- 17 Accu-laadindicator
- 18 Aan-/uit schakelaar

Accessoires:

- 19 Steeksleutel
- 20 Spantang 6 mm
- 21 Afzuigadapter
- 22 Parallelaanslag
- 23 Lader

6-delige freeset:

- 24 Profielfrees (25 mm, R 4 mm)
- 25 Radiusfrees (22 mm, R 6,3 mm)
- 26 V-sleuffrees (12,7 mm, $\angle$ 90°)
- 27 Sleuffrees 12 mm
- 28 Sleuffrees 6 mm
- 29 Afrondingsfrees (22 mm, R 6,3 mm)

Funktiebeschrijving

De draadloze bovenhandfrees is een elektrisch werktuig dat uitgerust is met een roterend snijwerktuig (frees) en een bodemplaat. De traploos instelbare freesdiepte-instelling en de stofafzuiging maken het mogelijk om comfortabel te werken.

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

Technische gegevens**Accu-bovenfrees POFA 12 A2**

Motorspanning U 12 V==

Toeren bij niet-belasting n_0 19500 min⁻¹

Diameter frees max. 36 mm

Toerental frees n max. 35000 min⁻¹

Werktuighals 6 mm/8mm

Gewicht (incl. accu) ca. 1,1 kg

Geluidsdruk niveau

(L_{pA}) 66,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Akoestisch niveau

(L_{WA}) 77,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibratie (a_h) 2,031 m/s²; K = 1,5 m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De gespecificeerde trillingsemisiewaarde en de gespecificeerde geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

De gespecificeerde trillingsemisiewaarde en geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

**Waarschuwing:**

De trilemisiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, meer bepaald welk soort werkstuk bewerkt wordt.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Een voorbeeldmaatregel om de trillingsbelasting bij gebruik van het gereedschap te verminderen, is het beperken van de werktijd. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Dit apparaat kan uitsluitend met de volgende accu's worden gebruikt:

PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 A3
PAPK 12 B1, PAPK 12 B2, PAPK 12 B3.

Deze accu's kunnen met de volgende laders worden geladen:

PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Laadtijd (h)	PAPK 12 A1	PAPK 12 B1
	PAPK 12 A2	PAPK 12 B2
	PAPK 12 A3	PAPK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Temperatuur max. 50 °C

Laadproces 4 - 40 °C

Bedrijf..... -20 - 50 °C

Opslag 0 - 45 °C

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Veiligheidsschoenen dragen.



Neem de accu uit het apparaat.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Opgelet!



Haal voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat de accu eruit. Gevaar voor verwondingen!



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Draag een gehoorbescherming.



Draag een oogbescherming.



Draag een ademhalingsbescherming.



Draag geen handschoenen bij het frezen.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Draairichting frees



Fijne instelling frees



De apparaat maakt deel uit van de reeks PARKSIDE X 12 V TEAM.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats:

- a) **Houd uw werkterrein netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkterreinen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid:

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrisch gereedschap met randaarde.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals**

van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen of natigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel op een veilige afstand van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met het elektrische gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u enkel verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen:

- a) **Wees aandacht, let erop wat u doet en ga met verstand aan het werk met het elektrische gereedschap. Gebruik het**

elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- b) Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, verlaagt het risico op verwondingen.

- c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u ze op de stroomvoorziening aansluit, opdraait of draagt.**

Indien u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) Verwijder het instellingsgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

- f) Draag geschikte kledij. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand van bewegende onderdelen.** Los-

zittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

- g) Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, dient u er zeker van te zijn dat deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

- h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap:**

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) Trek de stekker uit het stopcontact voordat u apparaatinstellingen doorvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) Bewaar het ongebruikte elek-**

trische gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die met het apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen zijn aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap te wijten.
- f) **Houd snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snoeigereedschap met scherpe snoeikanten gaat minder klemmen en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Neem daarbij de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid in acht.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET GEREEDSCHAP MET ACCU

- a) **Laad de accu's alleen op in accusladers, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een accuslader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten**

het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.

Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Veiligheidsinstructies voor het frezen



Waarschuwing! Bij het frezen kan stof ontstaan dat gevaarlijk is voor de gezondheid, die voor de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden een risico kunnen opleveren. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Draag steeds een veiligheidsbril en een stofmasker. Sluit een stofafzuigvoorziening aan.



Materialen die schadelijk zijn voor de gezondheid zoals lood, materialen met loodhoudende verfapplicatie of asbesthoudend materiaal mogen niet met dit apparaat worden verwerkt!

- **Bevestig en fixeer het werkstuk met klemmen of op een andere wijze aan een stabiel oppervlak.** Als u het werkstuk uitsluitend vasthoudt met de hand of tegen het lichaam houdt, blijft het onstabiel wat kan leiden tot verlies van controle.
- **Het toegelaten toerental van het aan te sluiten werktuig moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische werktuig is vermeld.** Een accessoire dat sneller draait dan toegelaten, kan stuk gaan.
- **Een frees of een ander accessoire moet precies in de werktuighals (spantang) van uw elektrisch gereedschap passen.** Aan te sluiten gereedschap dat niet precies in de werktuighals van het elektrisch werktuig past, draait ongelijkmatig, vibreert sterk en kan leiden tot het verlies van de controle.
- **Zorg ervoor dat de frees correct is gemonteerd.** Een frees die niet perfect is gemonteerd kan tijdens het frezen breken of worden weggeslingerd en een risico op verwondingen vormen.
- **Beweeg elektrisch gereedschap alleen langs het werkstuk als het is ingeschakeld.** Anders bestaat het risico op een terugslag, wanneer het gebruikte werktuig scheef in het werkstuk komt te zitten.
- **Grijp met uw handen niet in het freesvlak en de frees. Houd met de tweede hand de bovenste greep vast of de motorbehuizing.** Wanneer beide handen de vrees vasthouden, kunnen ze geen verwondingen oplopen door de frees.
- **Frees nooit over metalen voor-**

werpen, nagels of schroeven.

De frees kan worden beschadigd en meer trillingen met zich meebrengen.

- **Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektrische leidingen op te sporen of vraag raad bij het plaatselijke nutsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.
- **Gebruik geen stompe of beschadigde werktuigen.** Stompe of beschadigde werktuigen kunnen leiden tot oncontroleerbare situaties.
- **Houd het elektrisch werktuig vast met beide handen wanneer u ermee werkt en zorg ervoor dat het stevig vaststaat.** Het elektrisch werktuig wordt op veiligere manier met twee handen geleid.
- **Wacht tot het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.** Het gebruikte werktuig kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan
- **Vermijd het contact van het werktuig of het werkstuk onmiddellijk na de bewerking.** De onderdelen kunnen nog heet zijn en brandwonden veroorzaken.
- Gebruik alleen frezen met de juiste schachtdiameter die geschikt zijn voor het toerental van het elektrische gereedschap.
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Verwondingen door bewegende onderdelen;
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt;
- c) schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen;
- d) Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- e) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.



Neem de veiligheids-, laaden gebruiksinstructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw

accu en van de lader van de serie PARKSIDE X 12 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Ingebruikname



Haal voor alle werkzaamheden aan het elektrisch apparaat de accu eruit. Gevaar voor verwondingen!

Vooraleer u het apparaat start, moet u

- evt. de spantang vervangen
- de stofafzuiging monteren,
- de gewenste frees plaatsen,
- de freesdiepte instellen,
- eventueel de parallelaanslag monteren,
- het werkstuk inspannen.
- de accu plaatsen

B Spantang vervangen

De voor het apparaat geschikte spantangen zijn geschikt voor frezen met een schachtdiameter van 6 mm of 8 mm.



Gebruik alleen frezen met een schachtdiameter die overeenkomt met de ingebouwde spantang.



Gebruik alleen frezen die geschikt zijn voor het toerental van het elektrisch gereedschap.

Alle frezen van de meegeleverde 6-delige freesset zijn voorzien van een freesschacht van 8 mm. Vervang de spantang voor frezen met een freesschacht van 6 mm.

1. Duw op de vergrendelknop voor de as (10) aan de kant van het apparaat en houd deze ingedrukt.
2. Draai met de steeksleutel (**B** 19) de wartelmoer (11) los.
3. Laat de vergrendelknop voor de as (10) los.
4. Verwijder de spantang 8 mm (12) met behulp van een tang en plaats de meegeleverde spantang 6 mm (20). Hij klikt hoorbaar vast.
5. Schroef de wartelmoer (11) er opnieuw losjes op.



Draai de wartelmoer uitsluitend vast wanneer een frees is geplaatst. De spantang zou kunnen worden beschadigd.

C Afzuigadapter monteren

Met de aansluiting van een stofafzuigvoorziening kunt u de hoeveelheid stof tijdens werkzaamheden reduceren. De afzuigadapter (21) kan in twee standen worden gebruikt, zodat er van links of van rechts kan worden afgezogen.

1. Ontgrendel de grove instelling van de freesdiepte door het vergrendelwiel (16) ongeveer een halve omwenteling tegen de klok in te draaien.
2. Druk op de toets (6) van de grove instelling van de freesdiepte en houd deze ingedrukt.
3. Verplaats nu de aandrijfeenheid (5) helemaal naar boven. Er is nu een maximale afstand tussen aandrijfeenheid (5) en bodemplaat (9).
4. Laat de toets (6) los.
5. Plaats de afzuigadapter (21) op de voorziene uitsparingen (13) in de bodemplaat (9).

6. Voor het vergrendelen draait u de afzuigadapter (21) naar rechts tot aan de aanslag.
7. Sluit de zuigslang van een stofzuiger aan op de afzuigadapter (21).



De stofzuiger moet geschikt zijn voor het materiaal dat wordt bewerkt. Gebruik een speciale stofzuiger, indien stof ontstaat dat gevaarlijk is voor de gezondheid.

D Frees plaatsen/vervangen



Draag beschermende handschoenen om snij- en brandwonden te vermijden wanneer u frezen gebruikt en vervangt.

1. Druk op de vergrendelknop voor de as (10) aan de kant van het apparaat en houd deze ingedrukt.
2. Maak met de steeksleutel (19) de wartelmoer (11) zodanig los dat de frees kan worden geplaatst.
3. Laat de vergrendelknop voor de as (10) los.
4. Schuif de gewenste frees in de gemonteerde spantang (12). De schacht van de frees moet minstens 20 mm zijn ingeschoven.
5. Draai de wartelmoer (11) vast met de steeksleutel (19) terwijl de vergrendelknop (10) voor de as is ingedrukt.



Draai de wartelmoer uitsluitend vast wanneer een frees is geplaatst. De spantang zou kunnen worden beschadigd.

E Parallelaanslag monteren

1. Schroef beide borgschroeven (15) bovenop de bodemplaat los.
2. Plaats nu de parallelaanslag (22) in de daarvoor voorziene uitsparing (14)

op de bodemplaat (9).

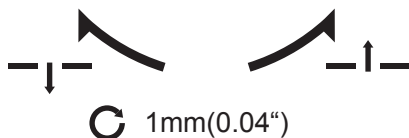
3. Bevestig de parallelaanslag in de gewenste positie met de borgschroeven (15).

F Freesdiepte instellen



De instelling van de freesdiepte mag enkel gebeuren bij uitgeschakeld apparaat

1. Plaats de ingebrachte frees aan de rand van het te bewerken werkstuk, zodat de frees plaats naar onder heeft...
2. Ontgrendel de grove instelling van de freesdiepte door het vergrendelwiel (16) ongeveer een halve omwenteling tegen de klok in te draaien.
3. Druk op de toets (6) van de grove instelling van de freesdiepte en houd deze ingedrukt.
4. Verplaats nu de aandrijfeenheid (5) naar onder, resp. naar boven en stel de gewenste freesdiepte grof in.
5. Laat de toets (6) weer los.
6. Voer de fijnafstelling uit met het stelwiel (7), waarbij één volledige omwenteling overeenkomt met 1 mm:



Draaien tegen de wijzers van de klok in: grotere freesdiepte.

Met de klok meedraaien: kleinere freesdiepte.

7. Bevestig de gewenste freesdiepte door het vergrendelwiel (16) met de klok mee te draaien totdat u weerstand voelt.



We raden aan om de instelling van de freesdiepte met een testfreesbeurt op een stuk afval te testen.



Verzeker de fijnafstelling van de freesdiepte door de borgschroef (8) vanaf de onderkant van de bodemplaat (9) in het stelwiel (7) van de fijne afstelling van de freesdiepte te schroeven.

Accu aanbrengen/ verwijderen

1. Om de accu (1) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de beide ontgrenselknoppen (2) aan de accu en trekt de accu eruit.
2. Om de accu (1) te plaatsen, schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accugereedschap klaar voor gebruik is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Laadtoestand van de accu nakijken

Het Laadstandindicator signaleert de laadtoestand van de accu (1).

- De laadtoestand van de accu wordt aangeduid door de betreffende LED-lamp (17), die begint te branden wanneer het apparaat in werking is. Houd hiertoe de aan-/uitknop ingedrukt.

rood-geel-groen => Accu volledig opgeladen

rood-geel => Accu voor ongeveer de helft opgeladen

rood => Accu moet worden opgeladen

Bediening



Draag een stofmasker (masker voor fijn stof van de veiligheidsklasse FFP2).



Draag geen handschoenen bij het frezen.



In- en uitschakelen



Zorg dat u stabiel staat en houdt het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam. Let op dat het apparaat niet in contact is met het werkstuk, alvorens het in te schakelen.

1. Overtuig u ervan dat de accu (1) is geplaatst (zie „Accu verwijderen / plaatsen“).

Inschakelen:

2. Druk en houd de aan/uit-schakelaar (18) ingedrukt.
3. Schuif de in-/uitschakelaar (18) naar boven, zodat aan de schakelaar „I“ verschijnt.
4. Laat de aan/uit schakelaar (18) los.

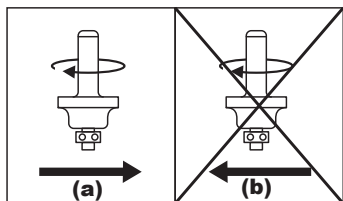
Uitschakelen:

5. Druk en houd de aan/uit-schakelaar ingedrukt.
6. Schuif de in-/uitschakelaar (18) naar boven, zodat aan de schakelaar „O“ verschijnt.
7. Laat de aan/uit schakelaar (18) los.

Werkinstructies

Frezen

Frees altijd in tegenovergestelde richting: Hierbij wordt het apparaat in tegenovergestelde richting tot de draairichting van de frees bewogen.



Frees nooit in omlooprichting (gelijkloop). Het risico op ongevallen bestaat omdat het apparaat uit de hand kan worden getrokken.

- Gebruik uitsluitend frezen waarvan het vermelde toegelaten toerental minstens even hoog is als het maximale toerental dat is vermeld op het apparaat.
- Gebruik steeds het passende werktuig.
- Gebruik geen stompe of beschadigd werktuigen en accessoires.
- Houd er rekening mee dat de frees onder de bodemplaat uitsteekt. Beschadig daarvoor niet uw werkstuk of andere voorwerpen.

1. Bevestig het werkstuk veilig op het werkvlak.
2. Plaats een frees.
3. Stel de gewenste freesdiepte in.
4. Schakel het apparaat in.
5. Breng het apparaat naar de plaats die moet worden bewerkt.
6. Houd het apparaat bij het werken met beide handen vast. Zorg

H

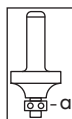
ervoor dat er geen vingers in het gebied onder de aandrijfeenheid (A 5) steken en frees met een gelijkmatige snelheid.

7. Schakel het apparaat uit.



Na uitschakeling van het apparaat beweegt de frees nog even door. Raak de bewegende frees niet aan en leg het apparaat niet neer voordat de frees volledig tot stilstand is gekomen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Rand- en profielfrezen



Bij rand- of profielfrezen zonder parallelaanslag moet de frees met aanlooping (a) als geleiding zijn uitgerust.

1. Beweeg het ingeschakelde apparaat langs het werkstuk tot de aanlooping tegen de te bewerken werkstukrand ligt.
2. Houd het apparaat met beide handen aan de rand van het werkstuk (1) vast. Vermijden van een te sterke druk.

Frees met parallelaanslag

Met de parallelaanslag kunt u sleuven en profielen frezen als u de parallelaanslag op een vooraf ingestelde afstand langs de rand van het werkstuk beweegt.



Frezen in vast materiaal is alleen mogelijk in kleine stappen (max. 1-2 mm spandiepte). Diepere gleuven moeten in meerdere passages worden gefreesd.

- E**
1. Plaats de parallelaanslag (22) in de daarvoor voorziene uitsparing (14) op de bodemplaat. Draai de vastzetschroeven (15) vast.
 2. Plaats de draadloze bovenhandse frees aan de rand van het werkstuk, zodat de frees plaats naar onder heeft.
 3. Stel de freesdiepte in op 1-2 mm en leg die vast.
 4. Vergewis u dat de parallelaanslag (22) juist ligt aan de rand van het werkstuk.
 5. Begin met de draadloze frees in kleine stappen van 1-2 mm het hout af te frezen. Beweeg het ingeschakelde apparaat met zijdelingse druk op de parallelaanslag (22) langs de rand van het werkstuk.
De parallelaanslag (22) fungeert als zijdelingse geleiding voor de draadloze bovenhandse frees. Controleer steeds de rechthoekigheid van de gleuf.
 6. Voor diepere gleuven herhaalt u de werkstappen 4-5 tot het gewenste resultaat bereikt wordt.

Reiniging/Onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Haal voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden en voor vervoer de accu uit het apparaat. Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Draag bij de omgang met frezen beschermende handschoenen om snijwonden te vermijden.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

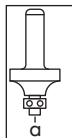


Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Indien het kogellager (a) van een frees is losgekomen, draai het dan met de meegeleverde inbussleutel opnieuw vast.



Bewaring

- Reinig het apparaat alvorens het weg te bergen.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de frezen in de meegeleverde verpakking. Vermijd het contact met andere metalen onderdelen of snijbladen van de frees.

Verwerking/ Milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools-service.eu**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.
Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 57).

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosie- tekening	Benaming	Artikel-Nr.
A 11/12	30/31	Spantange (8mm) + Wartelmoer	91105642
A 21	10	Afzuigadapter	91105641
A 22	9	Parallelaanslag	91105640
A 23		Lader EU	80001335
		Lader UK	80001336
A 24-29		6-delige freeset (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
24		Profielfrees (25.0x12.0x8 / R 4 mm)**	
25		Radiusfrees (22.0x11x8 / R 6.3 mm)**	
26		V-sleuffrees (12.7x9.0x8 / $\angle$ 90°)**	
27		Sleuffrees (12.0x20.0x8)**	
28		Sleuffrees (6.0x20.0x8)**	
29		Afrondingsfrees (22.0x13.x8 / R 6.3 mm)**	

* MAN = voor manuele snelheid toegestaan.

n = max. toerental (min-1), waarvoor de frees is goedgekeurd.

HW = Snijbladen bestaan uit hard metaal..

** Afmetingen van de frees (mm): Diameter van de frees $\varnothing$ x Lengte van de snijkop x schachtdiameter

R = Radius van het profiel (mm)

$\angle$ = hoek van de V-sleuf

A Foutopsporing



Neem in geval van een ongeluk of werkingsstoring onmiddellijk de accu uit het apparaat! Niet volgen van deze aanwijzing kan leiden tot snijverwondingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (1) ontladen	Accu (1) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Accu (1) niet aangebracht	Accu (1) aanbrengen (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Aan-/uitschakelaar (18) defect	Reparatie door klantenservice
	Motor defect	
Motor wordt trager en blijft staan	Apparaat wordt door werkstuk overbelast	Druk verlagen
		Toerental verhogen
		Werkstuk ongeschikt
Het frezen verloopt niet recht	Parallelaanslag (22) niet geplaatst	Parallelaanslag monteren
Het gefreeste werkstuk vertoont brandsporen	Te laag toerental	Toerental verhogen
	Ongeschikte of stompe frees	Frees vervangen
	Freesdiepte is te groot ingesteld	Freesdiepte aanpassen
De randen van het frezen scheuren af, snijrillen en oneffenheden bij het frezen	Frees is versleten en onscherp	Frees vervangen
	Snijbladen van de frees zijn beschadigd	Frees vervangen
Stof wordt niet afgezogen	Stofzuiger is niet ingeschakeld	Stofzuiger voor het frezen inschakelen
	Afzuigslang of afzuigadapter (21) verstopt	Verstopingen verwijderen

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld

worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. frees, accessoires) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 351901_2007) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 351901_2007

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung.....	58
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	58
Allgemeine Beschreibung	59
Lieferumfang	59
Übersicht	59
Funktionsbeschreibung	60
Technische Daten.....	60
Sicherheitshinweise.....	61
Symbole in der Betriebsanleitung	61
Bildzeichen auf dem Gerät.....	61
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge	61
Sicherheitshinweise für Fräsen	65
Restrisiken	66
Inbetriebnahme	67
Spannzange wechseln	67
Absaugadapter montieren	67
Fräser einsetzen/wechseln	68
Parallelanschlag montieren	68
Frästiefe einstellen	68
Akku entnehmen/einsetzen	69
Ladezustand des Akkus prüfen	69
Bedienung	69
Ein- und Ausschalten	69
Arbeitshinweise	70
Fräsen	70
Kanten- und Profilfräsen	70
Fräsen mit Parallelanschlag	71
Reinigung/Wartung	71
Reinigung	71
Allgemeine Wartungsarbeiten	72
Lagerung	72
Entsorgung/Umweltschutz.....	72
Ersatzteile/Zubehör	73
Fehlersuche	74
Garantie	75
Reparatur-Service	76
Service-Center	76
Importeur	76

Original-EG-	
Konformitätserklärung.....	80
Explosionszeichnung	81

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist geeignet zum Fräsen von Nuten, Kanten, Langlöchern und Profilen in Werkstückoberflächen aus Holz , Kunststoff und Leichtbaustoffen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät nicht für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Elektrowerkzeug wurde für folgende Fräsertypen gebaut:

- Profilfräser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- Abrundfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- V-Nutfräser (Ø 12,7 mm, $\angle$ 90°)
- Nutfräser (Ø 12 mm)
- Nutfräser (Ø 6 mm)
- Hohlkehlfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

Das Gerät ist Teil der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM und kann mit Akkus der PARKSIDE X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Oberfräse
- Absaugadapter
- Parallelanschlag
- Spannzange 6 mm
- Spannzange 8 mm (vormontiert)

- 6-teiliges Fräseset
- Maulschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Übersicht

Gerät:

- 1 Akku
- 2 Entriegelungstaste Akku
- 3 Oberer Handgriff
- 4 Rechter Handgriff
- 5 Antriebseinheit
- 6 Taste Frästiefen-Grobeinstellung
- 7 Stellrad Frästiefen-Feineinstellung
- 8 Sicherungsschraube Frästiefenverstellung
- 9 Grundplatte
- 10 Spindelarretiertaste
- 11 Überwurfmutter
- 12 Spannzange 8 mm, vormontiert (nicht sichtbar)
- 13 Ausnehmung für Absaugadapter
- 14 Aufnahme Parallelanschlag
- 15 Feststellschraube
- 16 Verriegelungsrad Frästiefenverstellung
- 17 Akku-Ladezustandsanzeige
- 18 Ein-/Ausschalter

Zubehör:

- 19 Maulschlüssel
- 20 Spannzange 6 mm
- 21 Absaugadapter
- 22 Parallelanschlag
- 23 Ladegerät

6-teiliges Fräseset:

- 24 Profilfräser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 25 Abrundfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 26 V-Nutfräser (Ø 12,7 mm, $\angle$ 90°)
- 27 Nutfräser (Ø 12 mm)

28 Nutfräser ($\varnothing$ 6 mm)
29 Hohlkehlfräser ($\varnothing$ 22 mm, R 6,3 mm)

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Oberfräse ist ein mit einem rotierenden Schneidwerkzeug (Fräser) und einer Grundplatte ausgestattetes Elektrowerkzeug. Die stufenlos einstellbare Frästiefeneinstellung und die Staubabsaugung ermöglichen ein komfortables Arbeiten. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-OberfräsePOFA 12 A2

Motorspannung U 12 V==

Leerlaufdrehzahl n_0 19500 min⁻¹

Durchmesser Fräser max. 36 mm

Drehzahl Fräser n max. 35000 min⁻¹

Werkzeugaufnahme 6 mm/8 mm

Gewicht (inkl. Akku) ca. 1,1 kg

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 66,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel

(L_{WA}) 77,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h) 2,031 m/s²; K = 1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung beim Gebrauch des Werkzeugs ist Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden:
PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 A3
PAPK 12 B1, PAPK 12 B2, PAPK 12 B3.

Diese Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden:
PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Ladezeit (Std.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A2 PAPK 12 A3	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb.....	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Schutzhandschuhe tragen



Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Nehmen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät. Verletzungsgefahr!



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Drehrichtung Fräser



Feineinstellung Fräser



Dieses Gerät ist Teil der Serie PARKSIDE X 12 V TEAM

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen:

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutz-**

- ausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unverhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem**

Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service:

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Fräsen



Warnung! Beim Fräsen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen, die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.



Gesundheitsschädliche Materialien wie Blei, Materialien mit bleihaltigem Farbauftrag oder asbesthaltiges Material dürfen mit diesem Gerät nicht bearbeitet werden!

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeuges muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme (Spannzange) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Vergewissern Sie sich, dass der Fräser richtig montiert ist.** Ein nicht einwandfrei montierter Fräser kann während des FräSENS brechen oder herausgeschleudert werden und eine Verletzungsgefahr darstellen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen**

nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den oberen Griff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.

- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge.** Stumpfe oder beschädigte Werkzeuge können unkontrollierbare Situationen auslösen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen
- **Vermeiden Sie eine Berührung des Werkzeugs oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung.** Die Teile können noch heiß sein und Brandverletzungen verursachen.

- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers und geeignet für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Verletzungen durch bewegliche Teile;
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird;
- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird;
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



**Beachten Sie die Sicherheits-
hinweise und Hinweise zum
Aufladen und der korrekten
Verwendung, die in der Be-
triebsanleitung Ihres Akkus
und Ladegeräts der Serie
PARKSIDE X 12 V Team gege-
ben sind. Eine detaillierte Be-
schreibung zum Ladevorgang
und weitere Informationen
finden Sie in dieser separaten
Bedienungsanleitung.**

Inbetriebnahme



Nehmen Sie vor allen Arbeiten an dem Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät. Verletzungsgefahr!

Bevor Sie das Gerät einschalten, müssen Sie

- ggf. die Spannzange wechseln
- die Staubabsaugung montieren,
- den gewünschten Fräser einsetzen,
- die Frästiefe einstellen,
- ggf. den Parallelanschlag montieren,
- das Werkstück einspannen.
- den Akku einsetzen

B

Spannzange wechseln

Die für das Gerät passenden Spannzangen können Fräser mit einem Schaftdurchmesser von 6 mm bzw. 8 mm aufnehmen.



Verwenden Sie nur Fräser mit einem, zur eingebauten Spannzange, passenden Schaftdurchmesser.



Verwenden Sie nur Fräser die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.

Alle Fräser des mitgelieferten 6-teiligen Fräsersets sind mit einem 8 mm Fräserschaft versehen.

Wechseln Sie für Fräser mit einem 6 mm Fräserschaft die Spannzange aus.

1. Drücken Sie die Spindelarretiertaste (10) an der Seite des Gerätes und halten diese gedrückt.
2. Schrauben Sie mit dem Maulschlüssel (A 19) die Überwurfmutter (11) ab.
3. Lassen Sie die Spindelarretiertaste (10) los.
4. Entnehmen Sie die Spannzange 8 mm (12) mit Hilfe einer Zange und setzen Sie die mitgelieferte Spannzange 6 mm (20) ein. Sie rastet hörbar ein.
5. Schrauben Sie die Überwurfmutter (11) wieder locker auf.



Ziehen Sie die Überwurfmutter nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spannzange könnte beschädigt werden.

C

Absaugadapter montieren

Mit Anschluss der Staubabsaugung können Sie das Staubaufkommen beim Arbeiten verringern. Der Absaugadapter (21) kann in zwei Positionen eingesetzt werden, so dass eine Absaugung von links oder von rechts erfolgen kann.

1. Entriegeln Sie die Frästiefen-Grobeinstellung indem Sie das Verriegelungsrad (16) etwa eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Drücken Sie die Taste (6) der Frästiefen-Grobeinstellung und halten Sie diese gedrückt.
3. Bewegen Sie nun die Antriebseinheit (5) ganz nach oben. Es besteht nun

maximaler Abstand zwischen Antriebseinheit (5) und Grundplatte (9).

4. Lassen Sie die Taste (6) los.
5. Setzen Sie den Absaugadapter (21) in die vorgesehenen Aussparungen (13) in der Grundplatte (9) ein.
6. Zum Verriegeln drehen Sie den Absaugadapter (21) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
7. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers an den Absaugadapter (21) an.



Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Verwenden Sie einen Spezialsauger, falls gesundheitsschädliche Stäube entstehen.

D Fräser einsetzen/ wechseln



Tragen Sie zum Einsetzen und Wechseln von Fräsern Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen und Verbrennungen zu vermeiden.

1. Drücken Sie die Spindelarretiertaste (10) an der Seite des Gerätes und halten diese gedrückt.
2. Lösen Sie mit dem Maulschlüssel (19) die Überwurfmutter (11) so weit, dass der Fräser eingesetzt werden kann.
3. Lassen Sie die Spindelarretiertaste (10) los.
4. Schieben Sie den gewünschten Fräser in die bereits montierte Spannzange (12). Der Fräferschaft muss mindestens 20 mm eingeschoben sein.
5. Ziehen Sie die Überwurfmutter (11) bei gedrückter Spindelarretiertaste (10) mit dem Maulschlüssel (19) fest.



Ziehen Sie die Überwurfmutter nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spannzange könnte beschädigt werden.

E Parallelanschlag montieren

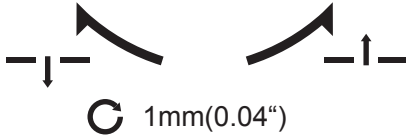
1. Drehen Sie beide Feststellschrauben (15) an der Oberseite der Grundplatte auf.
2. Führen Sie nun den Parallelanschlag (22) in die dafür vorgesehene Aufnahme (14) an der Grundplatte (9) ein.
3. Fixieren Sie den Parallelanschlag in der gewünschten Position mit den Feststellschrauben (15).

F Frästiefe einstellen



Die Einstellung der Frästiefe darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen

1. Stellen Sie das Gerät mit eingesetztem Fräser an den Rand des zu bearbeitenden Werkstücks, so dass der Fräßer Platz nach unten hat.
2. Entriegeln Sie die Frästiefen-Grobeeinstellung indem Sie das Verriegelungsrad (16) etwa eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drücken Sie die Taste (6) der Frästiefen-Grobeeinstellung und halten Sie diese gedrückt.
4. Bewegen Sie nun die Antriebseinheit (5) nach unten bzw. oben und stellen Sie die gewünschte Frästiefe grob ein.
5. Lassen Sie die Taste (6) wieder los.
6. Die Feinjustierung nehmen Sie mit dem Stellrad (7) vor, wobei eine ganze Umdrehung 1 mm entspricht:



Drehen gegen den Uhrzeigersinn:
höhere Frästiefe.
Drehen im Uhrzeigersinn:
niedrigere Frästiefe.

7. Fixieren Sie die gewünschte Frästiefe indem Sie das Verriegelungsrad (16) im Uhrzeigersinn drehen bis Sie einen Widerstand spüren.

i Wir empfehlen, die Frästiefeneinstellung mit Hilfe einer Probefräsung an einem Abfallstück zu testen.

G Sichern Sie die Feineinstellung der Frästiefe, indem Sie die Sicherungsschraube (8), von der Unterseite der Grundplatte (9), in das Stellrad (7) der Frästiefen-Feineinstellung schrauben.

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (1) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

! Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte (17) angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden

Bedienung

 Tragen Sie einen Atemschutz (Feinstaubmaske der Schutzklasse FFP2).

 Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.

A Ein- und Ausschalten

 Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (1) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).

Einschalten:

2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (18) und halten Sie diesen gedrückt.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (18) nach oben, so dass am Schalter „I“ erscheint.
4. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (18) los.

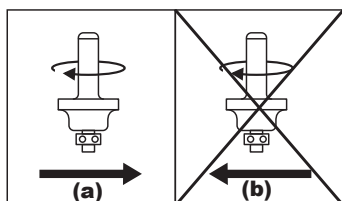
Ausschalten:

5. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter gedrückt.
6. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (18) nach unten, so dass am Schalter „0“ erscheint.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (18) los.

Arbeitshinweise

Fräsen

Fräsen Sie immer im Gegenlauf: Hierbei wird das Gerät entgegengesetzt zur Drehrichtung des Frä-sers bewegt.



Fräsen Sie nie mit der Um-laufrichtung (Gleichlauf). Es besteht Unfallgefahr, da das Gerät aus der Hand gerissen werden kann.

- Verwenden Sie nur Fräser, deren angegebene zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Gerät angegebene Höchstdrehzahl des Gerätes.
- Verwenden Sie immer das passende Werkzeug.
- Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge und Zubehörteile.
- Berücksichtigen Sie, dass der Fräser unten aus der Grundplatte heraussteht. Beschädigen Sie damit nicht Ihr Werk-

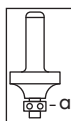
stück oder andere Gegenstände.

1. Befestigen Sie das Werkstück sicher auf der Arbeitsfläche.
2. Setzen Sie einen Fräser ein.
3. Stellen Sie die gewünschte Frästiefe ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Führen Sie das Gerät an die zu bearbeitende Stelle heran.
6. Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen. Achten Sie darauf, dass keine Finger in den Bereich unterhalb der Antriebseinheit (A 5) ragen und fräsen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
7. Schalten Sie das Gerät aus.



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegt sich der Frä-ser noch einige Zeit weiter. Berühren Sie den sich bewegenden Fräser nicht und legen Sie das Gerät nicht ab, bevor der Fräser vollständig zum Stillstand gekommen ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Kanten- und Profilfräsen



Beim Kanten- oder Profilfräsen ohne Parallelanschlag muss der Fräser mit einem Anlauftring (a) als Führung ausgestattet sein.

1. Führen Sie das eingeschaltete Gerät an das Werkstück heran, bis der Anlauf-ring an der zu bearbeitenden Werk-stückkante anliegt.
2. Führen Sie das Gerät mit beiden Hän-den an der Werkstückkante entlang. Vermeiden Sie zu starken Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

Mit dem Parallelanschlag können Sie Nuten und Profile fräsen, indem Sie den Parallelanschlag in einer voreingestellten Distanz an der Werkstückkante entlangführen.



Das Fräsen in Vollmaterial ist nur in kleinen Schritten möglich (max. 1-2 mm Spantiefe). Tiefere Nuten müssen in mehreren Arbeitsdurchgängen gefräst werden.

- E**
1. Führen Sie den Parallelanschlag (22) in die dafür vorgesehene Aufnahme (14) an der Grundplatte ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben (15) an.
 2. Stellen Sie die Akku-Oberfräse an den Rand des Werkstücks, so dass der Fräser Platz nach unten hat.
 3. Stellen Sie die Frästiefe auf 1-2 mm ein und fixieren Sie diese.
 4. Vergewissern Sie sich, dass der Parallelanschlag (22) korrekt an der Werkstückkante anliegt.
 5. Beginnen Sie mit der Akku-Oberfräse in kleinen Schritten das Holz 1-2 mm abzutragen. Führen Sie hierzu das eingeschaltete Gerät mit seitlichem Druck auf den Parallelanschlag (22) an der Werkstückkante entlang. Der Parallelanschlag (22) fungiert als seitliche Führung für die Akku-Oberfräse. Kontrollieren Sie immer wieder die Rechtwinkligkeit der Nut.
 6. Für tiefere Nuten wiederholen Sie die Arbeitsschritte 4-5 bis zum gewünschten Ergebnis.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Nehmen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Umgang mit Fräsen Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

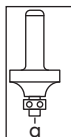


Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Halten Sie Lüftungsöffnungen, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls sich das Kugellager (a) eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit einem Innensechskantschlüssel wieder fest.



Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie die Fräser in der mitgelieferten Verpackung auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen Metallteilen oder Fräuserschneiden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 76).

Position Betriebs- anleitung	Position Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 11/12	30/31	Spannzange (8mm)+ Überwurfmutter	91105642
A 21	10	Absaugadapter	91105641
A 22	9	Parallelanschlag	91105640
A 23		Ladegerät EU	80001335
		Ladegerät UK	80001336
A 24-29		6-teiliges Fräseset (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
24		Profilfräser (25,0x12,0x8 / R 4 mm)**	
25		Abrundfräser (22,0x11x8 / R 6,3 mm)**	
26		V-Nutfräser (12,7x9,0x8 / $\angle$ 90°)**	
27		Nutfräser (12,0x20,0x8)**	
28		Nutfräser (6,0x20,0x8)**	
29		Hohlkehlfäser (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	

* MAN = für manuellen Vorschub zugelassen.

n = max. Drehzahl (min^{-1}), für die der Fräser zugelassen ist.

HW = Schneiden bestehen aus Hartmetall.

** Maße des Fräsers (mm): Fräser-Durchmesser $\varnothing$ x Länge des Schneidkopfes x Schaftdurchmesser

R = Radius des Profils (mm)

$\angle$ = Winkel der V-Nut

A Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (1) entladen	Akku aufladen (siehe Betriebsanleitung Akku und Ladegerät)
	Akku (1) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (18) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck verringern
		Werkstück ungeeignet
Die Fräsung verläuft nicht gerade	Parallelanschlag (22) nicht eingesetzt	Parallelanschlag montieren
Das gefräste Werkstück weist Brandspuren auf	Ungeeigneter oder stumpfer Fräser	Fräser austauschen
	Frästiefe ist zu groß eingestellt	Frästiefe anpassen
Die Ränder der Fräsung reißen aus, Riefen und Unebenheiten in der Fräsung	Fräser ist abgenutzt und unscharf	Fräser austauschen
	Schneiden des Fräasers sind beschädigt	Fräser austauschen
Staub wird nicht abgesaugt	Staubsauger ist nicht eingeschaltet	Staubsauger vor dem Fräsen einschalten
	Absaugschlauch oder Absaugadapter (21) verstopft	Verstopfungen entfernen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Fräser, Zubehör) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 351901_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 351901_2007

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 351901_2007

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 351901_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools-service.eu



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Router
POFA 12 A2 series

Serial no.
000001 - 111000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
05.01.2021

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Batteridreven overfræser
af serien POFA 12 A2

Serienummer
000001 - 111000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.01.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-bovenfrees
bouwsérie POFA 12 A2

Serienummer
000001 - 111000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
05.01.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.*



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Akku-Oberfräse

Modell POFA 12 A2

Seriennummer

000001 - 111000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



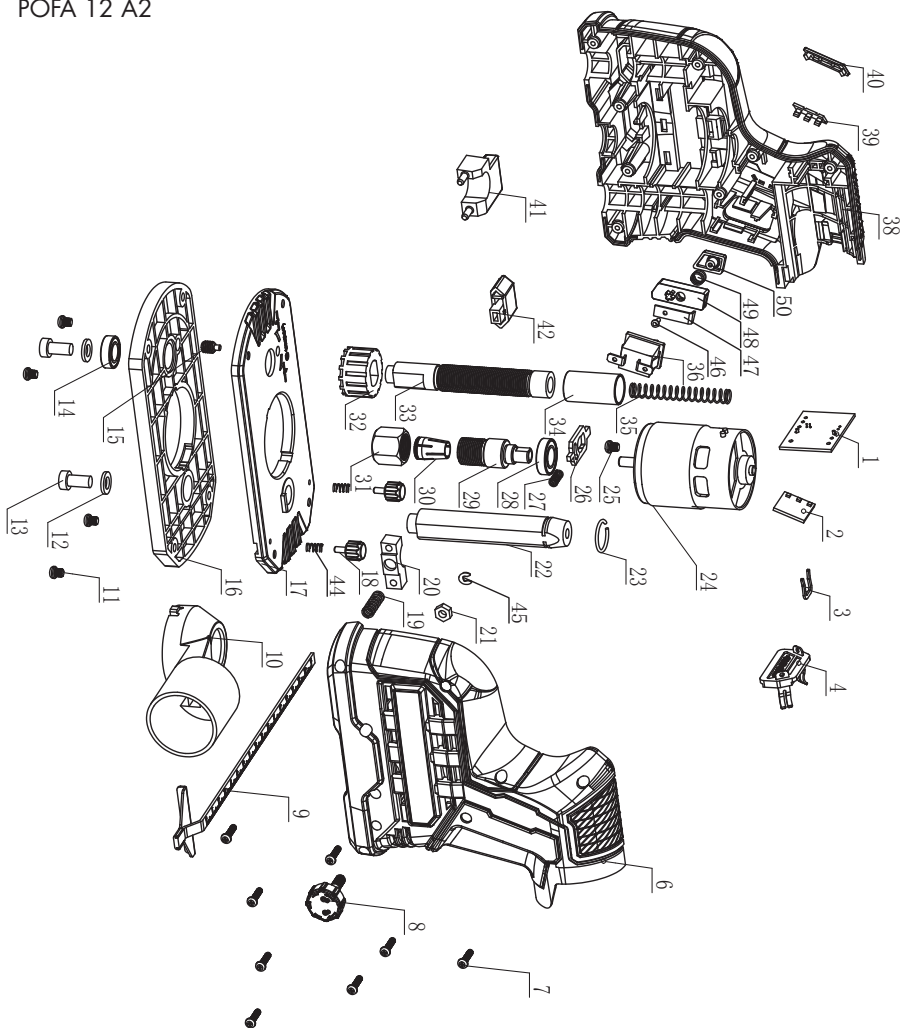
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.01.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

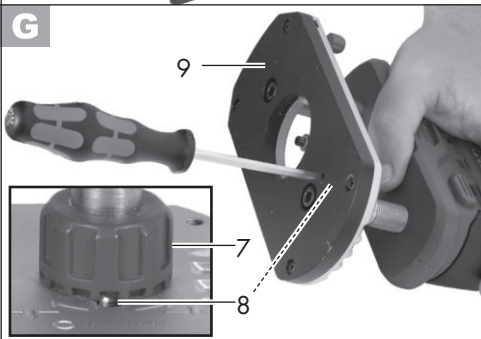
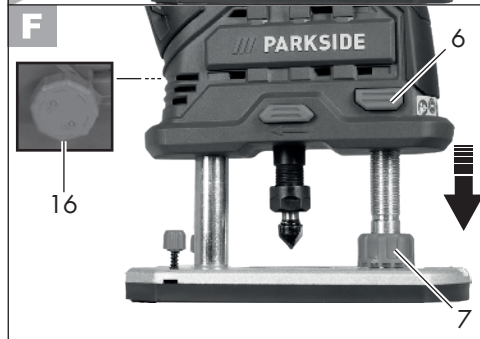
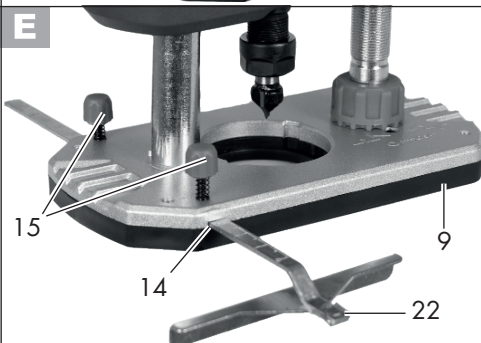
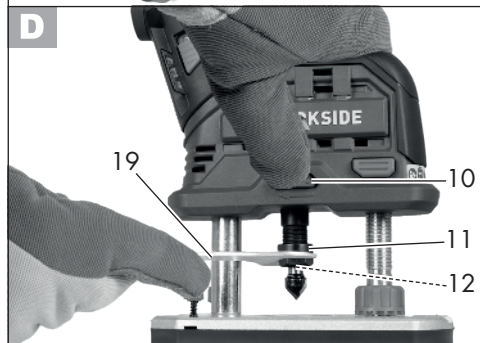
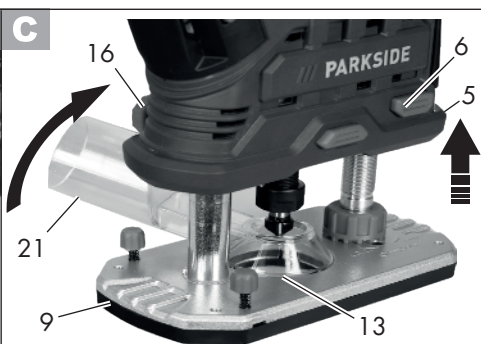
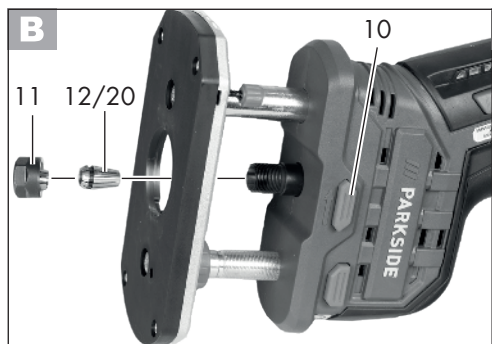
Exploded Drawing • Ekspllosionstegning Explosietekening • Explosionszeichnung

POFA 12 A2



informative, informatief, informativ

2020-11-05_rev02_ks



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Tilstand af information

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

12/2020 · Ident.-No.: 8902992022020-IE/NL/DK/NL



IAN 351901_2007

